

令和3年2月17日

山梨県観光文化部観光振興課

課長 小泉嘉透

電話 055-223-1620 (内線 4200)

報道関係者各位

コロナ禍収束後を見据え、外国人旅行者向けの情報カードを作成しました

新型コロナウイルス感染症の収束後には、再び多くの外国人旅行者が山梨県を訪れることが予想されます。県ではこのほど、外国人旅行者が、安全に安心して本県に滞在できるよう、災害発生時に外国人旅行者が必要とする情報及びハラルなどの戒律等による食の禁忌の意思表示を伝えられる情報を掲載したカードを作成しました。

内 容 : 外国人旅行者向け防災情報・フードコミュニケーションカード (別添参照)

【防災情報】

- ・ 災害時の初動対応 (身の安全を守ることや施設の案内に従うこと)
- ・ 県の多言語防災情報ページのアクセス情報
- ・ 観光庁の災害情報サイト、やまなし医療ネット等のアクセス情報
※ 英語、中国語 (簡体字・繁体字)、フランス語にて掲載

【食の禁忌の意思表示】

- ・ 食べられない食品の意思表示
※ 英語、ピクトグラムにて掲載

配布先 : 県内旅館組合、観光協会、市町村、主な宿泊施設
(2月17日に送付済み)

作成枚数 : 100万枚

その他 : 希望する施設へは観光振興課より送付します。

連絡先 055-223-1620 (県観光振興課国際観光振興担当)

※取材は随時対応します。

○問い合わせ先 観光振興課 電話: 直通 055-223-1620 担当: 仲村 (内線 4415)



Yamanashi Disaster Prevention Information

山梨県防災情報

Earthquakes can occur in succession, so don't panic and keep yourself safe.

Do not suddenly go out of the building or use the elevator, follow the facility guidance.

地震可能會連續發生，所以請不要驚慌，以確保自己的安全
不要突然離開建築物或使用電梯，請遵循設施指導
地震可能會連續發生，所以請不要驚慌，以確保自己的安全
不要突然離開建築物或使用電梯，請遵循設施指導



Les tremblements de terre peuvent se succéder, alors ne paniquez pas et protégez-vous

Ne sortez pas brusquement du bâtiment ou n'utilisez pas l'ascenseur, suivez les instructions de l'installation

<p>Yamanashi disaster prevention portal</p>  <p>https://yamanashi.secure.force.com/X_YAMANASHI_PUB_VF_EnglishTop</p>	<p>山梨県防災門戸</p>  <p>https://yamanashi.secure.force.com/X_YAMANASHI_PUB_VF_SChineseTop</p>	
<p>Portail de prévention des risques naturels, département de Yamanashi</p>  <p>https://yamanashi.secure.force.com/X_YAMANASHI_PUB_VF_FrenchTop</p>	<p>山梨防災門戸網站</p>  <p>https://yamanashi.secure.force.com/X_YAMANASHI_PUB_VF_TChineseTop</p>	
<p>Safety tips for travelers</p>  <p>https://www.jrto.go.jp/safety-tips/eng/</p>	<p>NHK WORLD</p>  <p>https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/</p>	<p>Medical net YAMANASHI</p>  <p>https://www.yamanashi-ryo.net/qc19/</p>



FOOD COMMUNICATION CARD

食への意思表示 Expression of your dietary restrictions



I can't eat 食べられません

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> I have an allergy.
アレルギーがあります。 | <input type="checkbox"/> For religious reason.
宗教により食べられません。 |
| <input type="checkbox"/> I'm vegetarian.
ベジタリアンです。 | <input type="checkbox"/> I'm under treatment.
治療中のため食べられません。 |

— Please check items that you can't eat. —

- | | | | |
|--|--|--|--|
| <input type="checkbox"/>  Beef 牛 | <input type="checkbox"/>  Pork 豚 | <input type="checkbox"/>  Chicken 鶏 | <input type="checkbox"/>  Lamb 仔羊 |
| <input type="checkbox"/>  Fish 魚 | <input type="checkbox"/>  Shellfish 貝 | <input type="checkbox"/>  Crab かに | <input type="checkbox"/>  Shrimp えび |
| <input type="checkbox"/>  Alcohol 酒 | <input type="checkbox"/>  Eggs 卵 | <input type="checkbox"/>  Wheat 小麦 | <input type="checkbox"/>  Buckwheat そば |
| <input type="checkbox"/>  Milk 乳 | <input type="checkbox"/>  Peanut 落花生 | | |

Others (その他) _____